

AYDI EST.

Open Learning & Translation

2021-2022

First Year

Second Term



3



Culture



20.05.2022

أ. إِيَاد العَمْر

CultureII 1. 3



AYDI 2022

HELLO EVERYONE!

Today, we will continue studying Chapter I and start with Chapter II. Go to p.18:

Between the great empires of the north and the kingdoms of the Red Sea lay lands of a different kind. The greater part of the Arabian Peninsula was stepped or desert, with isolated oases having enough water for regular cultivation.

- Peninsula: شبه جزيرة
- Stepped: grassy treeless plain
يعني أرض من الممكن أن يكون فيها أعشاب ولكن ليس فيها أشجار.
- Isolated: معزولة
- Oases: واحات (واحة oasis)
- Cultivation: حراثة

وبين الإمبراطوريات الكبيرة في الشمال والممالك التي تقع على البحر الأحمر تقع أراض من نوع مختلف. وكان الجزء الأكبر من شبه الجزيرة العربية سهوباً (سهل واسع خالي من الأشجار) أو صحراء وواحات منعزلة ذات ماء كافٍ للزراعة المنتظمة.

The inhabitants spoke various dialects of Arabic and followed different ways of life. Some of them were nomads who pastured camels, sheep or goats by using the scanty water resources of the desert; these have traditionally been known as 'Bedouins'.

- Inhabitant: المقيم في
- Dialect: لهجة/لغة محلية
- Nomad: بدوي
- Pasture: مرعى/يرعى الماشية
- Goat: ماعز
- Scanty: قليل
- Bedouins: بدو

تكلم السكان لهجات متعددة من العربية واتبعوا أنماطاً مختلفة من الحياة فكان بعضهم بدواً يرعون الجمال والأغنام أو الماعز باستخدام مصادر المياه الضئيلة في الصحراء وهؤلاء هم الذين عرفوا تقليدياً باسم البدو.

Some were settled cultivators tending their grain or palm trees in

the oases, or traders and craftsmen in small market towns; some combined more than one way of life. The balance between nomadic and sedentary peoples was precarious. Although they were a minority of the population, it was the camel-nomads, mobile and carrying arms, who, together with merchant groups in the town dominated the cultivators and craftsmen. Their ethos of courage, hospitality, loyalty to family, and pride of ancestry were also dominant.

- Minority: أقلية
- Merchant groups: القوافل التجارية
- Ethos: 'morals' / أخلاقيات
- Hospitality: حسن الضيافة
- Ancestry: أسلاف / سلسلة النسب

وقد استقر بعضهم في الواحات يزرعون القمح أو أشجار النخيل أو عمل بعضهم كتجار وصناع حرفيين في أسواق المدن الصغيرة. وجمع بعضهم بين أكثر من نمط في الحياة. وكان الميزان بين الشعوب البدوية والشعوب المقيمة غير ثابت أو مستقر. وعلى الرغم من أنه كان هناك أقلية من السكان، هي البدو رعاة الجمال، فإن حاملي السلاح المتنقلين مع مجموعات التجار في المدينة هم الذين كانوا يسيطرون على المزارعين والحرفيين. وكانت مجموعة أفكارهم وعقائدهم عن الشجاعة والكرم والولاء للأسرة والاعتزاز بالأنساب والأجداد مسيطرة وسائدة.

They were not controlled by a stable power of coercion, but were led by belonging to families around which there gathered more or less lasting groups of supporters, expressing their cohesion and loyalty in the idiom of common ancestry; such groups are usually called tribes.

- Stable: دائم/ ثابت
- Coercion: إكراه/ إجبار
- Cohesion: انسجام

ولم يكن مسيطر عليهم بواسطة قوة ثابتة قسرية ولكن يتم قيادتهم عن طريق الانتماء لعائلات تجتمع حولها مجموعات مناصرة بشكل أو بآخر وتعبّر عن التماسك والولاء في مصطلح السلف الشائع مثل هذه المجموعات تسمى عادة القبائل.

Continue on p.19:

The power of tribal leaders was exercised from oases, where they had close links with merchants who organized trade through the territory controlled by the tribe. In the oases, however, other families were able to establish a different kind of power through the force of religion. The religion of pastoralists and cultivators seems to have had no clear shape. Local gods, identified with objects in the sky, were thought to be embodied in stones, trees and other natural things; good and evil spirits were believed to roam the world in the shape of animals; soothsayers claimed to speak with the tongue of some supernatural wisdom.

- Pastoralists: رعاة (الكنيسة)
- Local: محلي
- Embodied: represented (يتجسد)
- Roam: يطوف
- Soothsayers: fortune-tellers (العرافين الذين يتنبؤون بالمستقبل)
- Supernatural: خارق للطبيعة
- Wisdom: حكمة

وكانت قوة زعماء القبائل تمارس من الواحات، حيث كان لهم صلات وثيقة مع التجار الذين نظموا التجارة من خلال المنطقة التي تسيطر عليها القبيلة. في الواحات على أي حال كانت العائلات الأخرى قادرة على تأسيس نوع مختلف من السلطة من خلال قوة الدين. وكان دين الرعاة والمزارعين يبدو ذا شكل غير واضح. وكان يعتقد أن الآلهة المحلية والتي لها علاقة مع أجسام في السماء كان يتقد أنه تتجسد من خلال الحجارة والأشجار وأشياء طبيعية أخرى. وكان يعتقد أن أرواح الخير والشر تجوب العالم في شكل حيوانات، وقد ادعى العرافون أنهم يتكلمون بلسان حكمة قوى ما وراء الطبيعة.

It has been suggested, on the basis of modern practice in southern Arabia, that gods were thought of as dwelling in a sanctuary, a haram, a place or town set apart from tribal conflict, serving as a centre of pilgrimage, sacrifice, meeting and arbitration, and watched over by a family under the protection of a neighboring tribe.

- Dwelling: 'living' يقطن ، يعيش
- Sanctuary: a sacred place (حرم، مقدس)
- Arbitration: حل النزاعات، التحكيم
- Set apart: separated (فصل)
- Conflict: صراع
- Sacrifice: تضحية، الأضحية

وكان يفترض أنه وبناءً على قاعدة الممارسات المعاصرة في جنوب شبه الجزيرة العربية أن تلك الآلهة تسكن في ملجأ (حرم)، وهو مكان أو بلدة تخصص بعيداً عن الصراع القبلي كمركز للحج وتقديم الأضاحي والاجتماعات والتحكيم وكانت تشرف عليه عائلة تحت حماية قبيلة مجاورة.

Such a family could obtain power or influence by making skilful use of its religious prestige, its role as arbiter of tribal disputes, and its opportunities for trade.

- Obtain: يحصل على
- Prestige: هبة، احترام، شهرة
- Arbiter: الحكم، الوسيط
- Disputes: نزاعات/جدال
- Opportunities: فرص

ومثل هذه العائلة تستطيع الحصول على السلطة أو النفوذ بواسطة القيام بالاستخدام الماهر لمكانتها الدينية ولدورها كحكم للنزاعات القبلية ولفرصها في التجارة.

Continue on p.20:

Throughout this Near Eastern world, much was changing in the sixth and early seventh centuries. The Byzantine and Sassanian Empires were engaged in long wars, which lasted with intervals from 540 to 629. Sasanian armies ruled as far as the Mediterranean, occupying the great cities of Antioch and Alexandria as well as the holy city of Jerusalem, but in the 620s, they were driven back by the Emperor Heraclius.

- Engaged: انشغل بـ
- Lasted: امتدت
- Intervals: فواصل، فترات هدنة

- Occupying: محتلين
- Holy: مقدس
- Jerusalem: مدينة القدس

ومن خلال هذا العام الشرق أوسطي القريب تغير الكثير في القرن السادس وأوائل القرن السابع. فقد كانت الإمبراطوريتان البيزنطية والساسانية منمكتان في حروب طويلة والتي استمرت من سنة ٥٤٠ إلى ٦٢٩، وكانت الحروب تجري بصورة رئيسية في سورية والعراق. ولوهلة فإن قوات الساسانية حكمت المناطق حتى البحر المتوسط مستولية على المدن الكبرى مثل انطاكية والإسكندرية وكذلك مدينة القدس المقدسة ولكن في السنوات من ٦٢٠ - ٦٢٩ قام الإمبراطور "هرقل" بردهم على أعقابهم.

For a time, too, Sasanian rule extended to southwestern Arabia, where the kingdom of Yemen had lost much of its former power because of invasions from Ethiopia and a decline in agriculture.

- Extended: امتدت
- Invasions: غزوات، غارات

ولفترة أيضاً امتد حكم الساسانيين لجنوب غرب شبه الجزيرة العربية، حيث كانت مملكة اليمن قد فقدت كثيراً من قوتها السابقة بسبب الغزو من قبل أثيوبيا والانحطاط في الزراعة.

The settled societies ruled by the empires were full of questionings about the meaning of life and the way it should be lived, expressed in the idioms of the great religions.

- Settled societies: مجتمعات مستقرة

وقد كان هناك تساؤل يملأ المجتمعات المستقرة والمحكومة من قبل الإمبراطوريات حول معاني الحياة والطريقة التي يمكن أن نعيش بها وذلك على شكل مصطلحات حول الأديان الكبرى.

The power and influence of the empires touched parts of the Arabian peninsula, and for many centuries Arab pastoral nomads from the north and centre of the peninsula had been moving into the countryside of the so-often called Fertile Crescent: the interior

of Syria, the land lying west of the Euphrates in lower Iraq, and the region between Euphrates and Tigris in Upper Iraq (the Jazira) were largely Arab in population. They shared their ethos and forms of social organization.

- The Arabian peninsula: شبه الجزيرة العربية
- Pastoral: رعاة
- Nomads: البدو
- Fertile Crescent: الهلال الخصيب
- Euphrates: نهر الفرات
- Tigris: نهر دجلة
- Ethos: نظام أخلاقي، أخلاق
- Organization: تنظيم

وقد وصلت سلطة ونفوذ الإمبراطوريات أجزاء من شبه الجزيرة العربية، ولعدة قرون فإن البدو الرعاة من شمال ووسط شبه الجزيرة العربية كانوا ينتقلون إلى الريف الذي يسمى عادة الهلال الخصيب؛ وهو المنطقة الداخلية من سورية، أي الأرض التي تقع إلى غرب نهر الفرات في أدنى العراق والمنطقة بين الفرات ودجلة في أعلى العراق (الجزيرة) حيث كان العرب يقطنون بصورة واسعة. وكانوا يشاركون في معتقداتهم مع أشكال التنظيم الاجتماعي.

Some of the chiefs exercised leadership from oasis towns and were used by the governments to keep other nomads away from the settled lands and to collect taxes. They were able, therefore, to create more stable political units, like that of the Lakhmids with its capital at Hira, in a region where the Sasanians did not exercise direct control, and that of the Ghassanids in a similar region of the Byzantine Empire. The people of these states acquired political and military knowledge, and were open to ideas and beliefs coming from the imperial lands; Hira was a Christian centre. From these states, from Yemen, and also by the passage of traders along the trade routes, there came into Arabia some knowledge of the outside world and its culture, and some settlers from it. There were, for example, Christian monks and converts in central Arabia.

- Leadership: قيادة، حكم
- Interior: صفة أو طبيعة الشيء الداخلية، الداخل

- Collect: يجمع
- Taxes: الضرائب
- Stable political units: حاضرة، أو وحدة (مدينة) مستقرة سياسياً
- Lakhmids: اللخميون/المناذرة
- Hira: الحيرة
- Ghassanids: الغساسنة
- Acquired: اكتسب، نال، أحرز
- Military: عسكري
- Imperial: إمبراطوري، ملوكي
- Settler: المستوطن-المستعمر
- Monk: راهب
- Converts: المرتدين (الناس الذين يغيرون دينهم)

وقد مارس بعض الزعماء القيادة من المدن الواقعة في الواحات وقد استخدمتهم الحكومات لإبعاد البدو الآخرين عن الأراضي المستقرة وأيضاً استخدموهم لجمع الضرائب، وبذلك كانوا قادرين على خلق وحدات سياسية أكثر استقراراً كالتي قام بها اللخميون (المناذرة) وكانت عاصمتهم الحيرة، وهي منطقة لم يمارس الساسانيون السيطرة المباشرة عليها، وتلك المنطقة الخاصة بالغساسنة في منطقة مشابهة من مناطق الإمبراطورية البيزنطية. وقد اكتسب سكان هذه الدول معرفة سياسية وعسكرية. وكانوا منفتحين على أفكار ومعتقدات تأتيهم من أراضي الإمبراطورية، وكانت الحيرة مركزاً مسيحياً. دخلت إلى الجزيرة العربية من هذه الدول ومن اليمن وأيضاً عن طريق مرور التجار على امتداد طرق التجارة بعض المعرفة بالعالم الخارجي وثقافته وبعض السكان المقيمين فيه، فقد كان هناك على سبيل المثال كهنة مسيحيون وأشخاص غيروا عقائدهم (اعتنقوا أدياناً جديدة) في أواسط الجزيرة العربية.

Let us move to Chapter II on page 30.

Chapter II: PROPHET MUHAMMAD AND THE APPEARANCE OF ISLAM

II.1 Introduction

By the early seventh century, there existed a combination of a settled world which had lost something of its strength and assurance, and another world on its frontiers which was in closer

contact with its northern neighbours and opening itself to their cultures. The decisive meeting between the two took place in the middle years of that century.

الفصل الثاني: النبي محمد وظهور الإسلام

مقدمة:

مع حلول القرن السابع الميلادي كان هناك مزيج من عالمٍ مستقر، الذي كان قد فقد شيئاً ما من قوته واطمئنانه، وإلى جانبه كان هناك عالم آخر على حدوده في اتصال مباشر مع جيرانه الشماليين ويفتح نفسه على ثقافتهم وكان اللقاء الحاسم بين الاثنين قد تم في سنوات منتصف ذلك القرن.

A new political order was created which included the whole of the Arabian peninsula, the whole of the Sisanian (Sassanid) lands, and the Syrian and Egyptian provinces of the Byzantine Empire; old frontiers were erased and new ones created. In this new world order, the ruling group was formed not by the peoples of the empires but by Arabs from western Arabia and, to a great extent, from Mecca.

- مقاطعة - إقليم: Province

وقد وجد نظام سياسي جديد شمل كل شبه الجزيرة العربية وكل أراضي الساسانيين (الفرس) والمقاطعات السورية والمصرية في الإمبراطورية البيزنطية، وكانت الحدود القديمة قد أزيلت وظهرت حدود جديدة. وفي هذا النظام العالمي الجديد فإن المجموعة الحاكمة لم تتشكل من شعوب الإمبراطورية ولكن من العرب من غرب الجزيرة العربية، وإلى حد كبير، من مكة المكرمة.

Before the end of the seventh century, this Arab ruling group identifying its new order with a revelation given by God to Muhammad, a citizen of Mecca, in the form of a holy book, the Qur'an: A revelation which completed those given to earlier prophets or messengers of God and created a new religion, Islam, separate from Judaism and Christianity.

- يحدد: To identify

- Revelation: the message from god (الوحي)
- Revelation (for Christians) سفر الرؤيا أو رؤيا يوحنا اللاهوتي
- Messengers: رسل
- Room: space
- Scholarly discussion: جدل بين العلماء

وقبل نهاية القرن السابع كانت هذه المجموعة العربية الحاكمة تقدم نظامها الجديد على أنه وحي من عند الله إلى النبي محمد، وهو مواطن من مكة، على شكل كتاب مقدس هو القرآن الكريم وهو الوحي أكمل تلك الكتب التي أنزلت على رسل الله وأنبيائه السابقين وعلاوة على ذلك فقد أوجد القرآن ديناً جديداً هو الإسلام مستقلاً عن اليهودية والمسيحية.

There is room for scholarly discussion about the way in which these beliefs developed. The Arabic sources which narrate the life of Muhammad and the formation of a community around him are later in date; the first biographer whose work we know did not write until more than a century after Muhammad's death. Sources written in other languages fully attest to the conquest of an empire by the Arabs, but what they say about the mission of Muhammad is different from what the Muslim tradition says - which needs to be studied and discussed.

- There is a room: هناك مجال
- Biographer: كاتب سيرة ذاتية
- Mission: بعثة

وهناك مجال لمناقشة علمية حول الطريقة التي تطورت بها هذه العقائد. والمصادر العربية التي تقص علينا حياة النبي محمد وتكوين مجتمع حوله تأتي لاحقاً في التاريخ إذ أن أول كاتب للسيرة الذاتية نعرف عمله لم يكتب إلا بعد أكثر من قرن من وفاة النبي محمد. والمصادر المكتوبة باللغات الأخرى تؤكد كلياً على غزو إمبراطورية من قبل العرب ولكن ما يقولونه عن بعثة "محمد" تختلف عن ما يقوله التراث الإسلامي الذي بدوره يحتاج إلى دراسة ومناقشة.

On the other hand, there seems little reason to doubt that the Qur'an is substantially a document of seventh-century Arabia, although it may have taken some time to assume its definitive

literary form. Moreover, some westerners believe that there elements in the traditional biographies and histories which are not likely to have been invented. They claim that such writings reflect later attempts to fit Muhammad into the Near Eastern pattern of a holy man, and the Arabian pattern of a man of noble descent; they reflect also the doctrinal controversies of the time and place where they were composed—Iraq in the eighth century.

- Substantially: بشكل قوي، متين
- Controversies: التناقضات/الخلافات

من ناحية أخرى يبدو أن هناك القليل من العقل والمنطق للشك أن القرآن الكريم وبصورة جوهرية هو وثيقة من نتاج شبه الجزيرة العربية في القرن السابع الميلادي. على الرغم أنه من الممكن أن يكون استغرق بعض الوقت ليتخذ شكله الأدبي المميز. وبالإضافة إلى ذلك يعتقد الغربيين أن هناك بعض عناصر السير الذاتية والتقليدية وبعض الروايات التاريخية التي من غير الممكن أن تكون اختلفت. فهم يدعون أن مثل هذه الكتابات تعكس محاولات أنت لاحقاً لتضع النبي محمد في نموذج الشرق القريب كرجل مقدس والنموذج العربي لشخص ينحدر من أصل نبيل، وهذه الكتابات تعكس أيضاً الخلافات الذهبية من المكان والزمان التي كتبت بهما، أي العراق في القرن الثامن الميلادي.

Nevertheless, they contain facts about Muhammad's life, his family and friends which could not have been invented. It seems best therefore to keep to the traditional account of the origins of Islam. To do so has an advantage: since that account, and the text of the Qur'an, have remained Living without substantial change in the minds and nations of believers in the religion of Islam, to follow it makes it able to understand their view of history and of what human life should be.

- Advantage: ميزة
- Substantial change: تغيير جوهري

ومهما يكن من أمر فإن هذه الكتابات تتضمن حقائق من حياة النبي محمد وعائلته، وأصدقائه والتي من غير الممكن أن تكون قد اختلفت. لذلك فإنه من الأفضل الالتزام (أخذ جانب) السرد التقليدي لبدايات الإسلام. وبفعلنا ذلك نحصل على ميزة ألا وهي أن ذلك السرد ونص القرآن استمرت بالوجود بدون أي تغيير جوهري في عقول وأمم المؤمنين بدين

الإسلام.

وباتباع ذلك فإنه يسهل فهم وجه نظرهم في التاريخ وما يجب أن تكون عليه الحياة الإنسانية.

Now, let us move to p. 33:

II.2 First Signs of Prophecy

The most obscure part of the life of Muhammad, as some biographers see it, is the early one. They tell us that he was born in Mecca, a town in Arabia, perhaps in or near the year 570. His family belonged to the tribe of Quraysh, although not to its most powerful part. Members of the tribe were traders, who had agreements with pastoral tribes around Mecca and also relations with Syria as well as south-western Arabia. They were also said to have had a connection with the sanctuary of the town, the Ka'ba, where the images of local gods were kept.

- Obscure: 'not clear', 'hidden' غامض، غير واضح
- Biographers: كُتّاب السيرة
- Belonged to' means ينتمي إلى
- Tribe: قبيلة
- Quraysh: قريش
- Traders: تجار
- Agreements: اتفاقيات
- Pastoral tribes: القبائل الرعوية
- South-western Arabia: اليمن
- Sanctuary: 'sacred place' means مكان مقدس
- Images: تماثيل
- Local gods: الآلهة المحلية

أول علامات النبوءة:

أكثر أجزاء حياة النبي محمد غموضاً كما يراه بعض كتاب السيرة هو بداية حياته، فهم يخبروننا أنه ولد في مكة وهي بلدة صغيرة في شبه الجزيرة العربية حوالي العام 570. وتنسب أسرته إلى قبيلة قريش ولكن ليس إلى أكثر أجزاء تلك القبيلة قوة. وكان أفراد القبيلة تجاراً تربطهم اتفاقيات مع القبائل الرعوية حول مكة ولهم علاقات

أيضاً مع سورية وكذلك مع الجنوب الغربي للجزيرة العربية. وكان يقال أيضاً أنهم لهم صلة مع حرم المدينة، الكعبة، حيث تحفظ التماثيل الآلهة المحلية.

Muhammad married Khadija, a widow engaged in trade, and looked after her business for her. Various anecdotes recorded by those who later wrote his life portray a world waiting for a guide and a man searching for a vocation. A seeker after God expresses his wish to be taught:

'O God, if I knew how you wished to be worshipped I would so worship you, but I do not know'.

- Engaged: مشغول (يعمل)
- Widow: امرأة مات عنها زوجها
- Looked after: اعتنى بـ
- Various: متعدد
- Anecdote: حكاية
- Portray: 'show'/'tell'
- Vocation: profession/career (مهمة/مهنة)
- Seeker: باحث، مفتش عن شيء
- Worship: يعبد

تزوج النبي محمد من خديجة وهي أرملة كانت تعمل بالتجارة وقام بالعناية بتجارتهما، وقد سجلت قصص عديدة من قبل أولئك الذين كتبوا مصورين حياته على أن هناك عالم ينتظر الهداية وعلى أنه رجل يبحث عن مهمة. وكباحث عن الله يعبر عن رغبته في أن يعلم: "يا إلهي لو علمت كيف ترغب أن تعبد لوددت أن أعبدك بتلك الكيفية ولكنني لا أعلم."

Jewish rabbis, Christian monks and Arab soothsayers predict the coming of a prophet: A monk, met by Muhammad on a trading journey to southern Syria, looked at his back and saw the seal of prophet-hood between his shoulders'. Natural objects saluted him:

**'Not a stone or tree that he passed but would say,
"Peace unto you, O apostle of God!"**

- Jewish: اليهود
- Rabbis: حاخامات/رجال الدين اليهود

- Monk: راهب
- Soothsayer: المتنبئ، العراف، العرافون
- Predict: تنبأ
- The seal of prophet-hood: خاتم النبوة
- Prophet-hood: نبوة
- Sealed paper: ورقة مختومة
- Certified copy: صورة أو نسخة مصدقة
- Saluted him: 'said hello to him' (كانت تحييه)

تنبأ حاخامات اليهود ورهبان النصارى والعرافون العرب بمجيء نبي و قد قابل راهب "محمداً" في رحلة تجارية إلى جنوب سورية، ونظر إلى ظهره ورأى خاتم النبوة بين كتفيه وقد حيته أشياء طبيعية ولم يمر بحجر أو شجرة إلا قال "له السلام عليك يا رسول الله".

He became a solitary wanderer among the rocks, and then one day, perhaps when he was about forty years old, something happened: Some contact with the supernatural, known to later generations as the Night of Power or Destiny (laylat-I Qadre).

- Solitary': lonely
- Wanderer: متجول

So, Prophet Muhammad was 40 years old when he received the message.

- Some contact with: اتصال ما بـ
- The Night of Power or Destiny (laylat-I Qadre)': ليلة القدر
- Supernatural: خارق للطبيعة

وأصبح متجولاً وحيداً بين الصخور. وذات يوم وربما عندما كان عمره حوالي أربعين سنة حصل شيء ما، حصل اتصال ما مع قوى ما وراء الطبيعة عرفت فيما بعد للأجيال اللاحقة "ليلة القوة أو ليلة القدر".

In one version, an angel, seen in the form of a man on the horizon, called to him to become the messenger of God; in another, he heard the angel's voice summoning him to recite.

He asked, 'What shall I recite?' and the voice said:

Recite: in the name of thy Lord who created,

Created man of a blood-clot.
Recite: and thy Lord is the most bountiful,
Who taught by the pen,
Taught man what he knew not.
No, indeed: surely man waxes insolent,
for he thinks himself self-sufficient.
Surely unto thy Lord is the returning.

- In one version: 'in one story'.
- Summoning him: 'calling him'
- To recite: 'to read'
- Recite': this word is usually used with poetry or holy books (يتلو).
- Recitation: تلاوة

في إحدى الروايات شوهذ ملاك على هيئة إنسان في الأفق يدعو ليصبح رسول الله، وفي رواية أخرى سمع صوت الملاك يدعو ليقراً، فسأله النبي محمد ماذا أقرأ؟ فقال له الصوت: (اقرأ باسم ربك الذي خلق * خلق الإنسان من علق * اقرأ وربك الأكرم * الذي علم بالقلم * علم الإنسان ما لم يعلم * كلا إن الإنسان ليطغى * أن رآه استغنى * إن إلى ربك الرجعى).

At this point, there occurred an event known in the lives of other claimants to supernatural power: the claim is accepted by some to whom it is told, and this recognition confirms it in the mind of him who has made it. Those who responded were few in number, and included his wife Khadija:

'Rejoice, O son of my uncle, and be of good heart. By Him in whose hand is Khadija's soul, I hope that thou wilt be the prophet of His people'.

- Claimants: those who make claims (المدعين)
- Recognition: إهتمام خاص، إدراك، تعرف
- Confirms: يمنحه التثبيت الديني، يعزز

عند هذه النقطة ظهرت حادثة تعرف في حياة المدعين الآخرين بقوة ما وراء الطبيعة. وقد قبل الدعوة من أخبر بها. وجاء هذا الإقرار والاعتراف بها ليعززها في عقل من دعي

إليها. وكان الذين قد استجابوا للدعوة قليلي العدد بمن فيهم زوجته "خديجة".
"أبشر يا ابن العم وطب نفساً، والذي نفس خديجة بيده أرجو أن تكون نبي هذه
الأمة"

We use (relay) or (convey) with the word (message). It means (ينقل رسالة).

For next week, I want you to read from **page 39** to **page 50**.

I want you to summarize these pages in writing, give me what you write next week, and I'll try to give you my feedback. I want you to express yourselves in writing. Based on what you give me, I can give you feedback in order to enhance your ability. Please, prepare before you come to class because I need you to engage in a discussion.

If you have any question and if you need anything, I can provide you with my phone number (but only for important questions). If you want, create a group amongst you and share materials and ideas.

Try to practice and try to use English because if you don't practice and if you don't use it, you will not learn.

Thank you

...

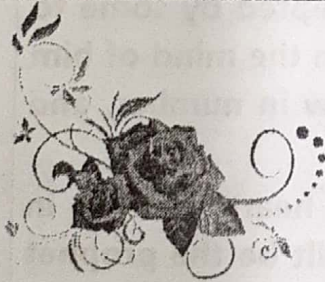


Page:

مؤسسة العائدي للخدمات الطلابية

Group:

مكتبة العائدي - التعليم المفتوح - قسم الترجمة



مكتبة العائدي: المزة- نفق الآداب



هاتف: 011 2119889



موبايل + واتساب: 0941 322227



025584